



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**



14408/12

(OR. en)

PRESSE 406
PR CO 50

PRESSEMEDDELELSE

3188. samling i Rådet

Beskæftigelse, socialpolitik, sundhed og forbrugerpolitik

Luxembourg, den 4. oktober 2012

Formand

Sotiroula CHARALAMBOUS

Republikken Cyperns minister for beskæftigelse og social sikring

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

14408/12

1
DA

De vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet nåede til enighed om en generel indstilling til et udkast til direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici fra **elektromagnetiske felter**. Det nye direktiv skal erstatte et direktiv fra 2004, der aldrig er trådt i kraft på grund af problemer med gennemførelsen. I den godkendte tekst er eksponeringsbegrænsningerne revideret på grundlag af nye videnskabelige data, og der fastsættes undtagelser, navnlig for medicinske anvendelser, hvor der benyttes magnetisk resonansbilleddannelse, men i et vist omfang også for andre aktiviteter, hvis dette kan begrundes behørigt.

Rådet nåede til politisk enighed om den holdning, EU skal indtage i de respektive associeringsorganer mellem EU og **Albanien, Montenegro, San Marino og Tyrkiet**, for så vidt angår koordineringen af **sociale sikringsordninger**.

- Derudover vedtog Rådet konklusioner om foranstaltninger, der skal træffes til fordel for et økonomisk **opsving med høj beskæftigelse** og bedre chancer for Europas **unge** og
- for at forebygge og bekæmpe **børnefattigdom** og social eksklusion og fremme børns velfærd.

Inden for rammerne af Europa 2020-strategien og den nye europæiske styring havde Rådet en drøftelse af evalueringen af **det europæiske semester** 2012, årlig overvågning af de økonomiske politikker og strukturreformer. Det godkendte bidrag fra Beskæftigelsesudvalget og Udvalget for Social Beskyttelse vedrørende dette spørgsmål samt de vigtigste træk ved en **overvågning af socialbeskyttelsesresultaterne**.

Rådet vedtog uden debat flere lovgivningsretsakter, bl.a. om

- **energieffektivitet,**
- udveksling af oplysninger om **mellestatslige aftaler på energiområdet**
- styrket kontrol med humanmedicinske lægemidler efter godkendelse ("**lægemiddelovervågning**")
- minimumsstandarder for **ofre for kriminalitet** med hensyn til rettigheder, støtte og beskyttelse
- en reformeret **generel toldpræferenceordning (GSP)** for udviklingslandene
- bedre adgang til og forbedret digitalisering af **forældreløse værker** i hele EU
- et moderniseret europæisk **standardiserings**system.

INDHOLD¹

DELTAGERE	7
------------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

Arbejdstagernes eksponering for elektromagnetiske felter.....	9
Koordinering af sociale sikringsordninger med Albanien, Montenegro, San Marino og Tyrkiet.....	10
Europa 2020 og de nye europæiske styreformer.....	11
Et opsving med høj beskæftigelse.....	12
Børnefattigdom og børns velfærd	13
Socialt trepartstopmøde.....	13
Eventuelt	14

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

ENERGI

– Direktiv om energieffektivitet*	16
– Nye regler for udveksling af oplysninger om energiaftaler med tredjelande*.....	16

SUNDHED

– Lægemedelovervågning	16
------------------------------	----

DET INDRE MARKED

– Reform af standardiseringssystemet.....	17
– Nye regler for forældreløse værker - Intellectuel ejendom	17
– Administrativt samarbejde - Udveksling af oplysninger	18

¹

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

HANDELSPOLITIK

- Bilaterale investeringsaftaler - Overgangsregler 18
- Den generelle præferenceordning 19
- Pakistan - Hastende handelspræferencer 19
- Antidumping - Skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål - Kina 20

RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER

- Ofre for kriminalitet 20

TRANSPORT

- Rådets førstebehandlingsholdning til EMSA-forordningen* 20
- Krav til radiokommunikationsudstyr, der er beregnet til anvendelse på ikke-Solasskibe 21
- Tekniske specifikationer for europæiske jernbaners interoperabilitet 21
- Undtagelse vedrørende anvendelsen af systemet til forebyggelse af kollisioner i luften 21
- Fiskerfartøjers sikkerhed 22

ØKONOMI OG FINANS

- Shortselling: Rådet agter ikke at modsætte sig delegeret retsakt 22

BESKATNING

- Momsfritagelse - Ungarn 22

UDENRIGSANLIGGENDER

- Rapport fra den højtstående repræsentant om den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik 23

FÆLLES SIKKERHEDS- OG FORSVARSPOLITIK

- Faste beløb, der skal gælde for refusion i forbindelse med EU-kampgrupper 23

ALMINDELIGE ANLIGGENDER

- Stedfortrædende dommere ved Retten for EU-personalesager 23

MILJØ

- Emissioner fra motorkøretøjer 24

LANDBRUG

- Overgangsforanstaltninger for vinavlere 24

FØDEVARELOVGIVNING

- Tilsætningsstoffer - Sundheds- og ernæringsanprisninger - Undersøgelse af Kommissionens retsakter 25

SPORT

- Den internationale antidopingkodeks 26

BESKIKKELSER

- Det Økonomiske og Sociale Udvalg 26
- Regionsudvalget 26

DELTAGERE**Belgien:**

Monica DE CONINCK

Beskæftigelsesminister

Bulgarien:

Petia VASSILEVA

Stedfortrædende fast repræsentant

Den Tjekkiske Republik:

Karel MACHOTKA

Vicearbejds- og vicesocialminister

Danmark:

Karen Angelo HÆKKERUP

Integrations- og socialminister

Tyskland:

Guido PERUZZO

Stedfortrædende fast repræsentant

Estland:

Clyde KULL

Stedfortrædende fast repræsentant

Irland:

Joan BURTON

Socialminister

Grækenland:

Ioannis VROUTSIS

Minister for beskæftigelse, social beskyttelse og velfærd

Spanien:

José Pascual MARCO MARTÍNEZ

Stedfortrædende fast repræsentant

Frankrig:

Michel SAPIN

Arbejds-, beskæftigelses- og erhvervsuddannelsesminister og minister for arbejdsmarkedsdialog

Italien:

Elsa FORNERO

Arbejds- og socialminister med ansvar for ligestilling

Cypern:

Sotiroula CHARALAMBOUS

Arbejdsminister og minister for social sikring

Letland:

Ieva JAUNZEME

Statssekretær, Republikken Letlands Velfærdsministerium

Litauen:

Audrius BITINAS

Vicesocial- og vicearbejdsminister

Luxembourg:Nicolas SCHMIT
Mars DI BARTOLOMEOArbejds-, beskæftigelses- og indvandringsminister
Sundhedsminister, socialminister**Ungarn:**

Olivér VÁRHELYI

Stedfortrædende fast repræsentant

Malta:

Patrick R. MIFSUD

Stedfortrædende fast repræsentant

Nederlandene:

Derk OLDENBURG

Stedfortrædende fast repræsentant

Østrig:

Rudolf HUNDSTORFER

Forbundsminister for arbejde, sociale spørgsmål og forbrugerbeskyttelse

Polen:

Czesława OSTROWSKA

Viceminister, Arbejds- og Socialministeriet

Portugal:

Pedro SILVA MARTINS

Statssekretær for beskæftigelse

Rumænien:

Mariana CÂMPEANU

Arbejds-, familie- og socialminister

Slovenien:

Uroš VAJGL

Stedfortrædende fast repræsentant

Slovakiet:

Mr Ján RICHTER

Arbejds-, social- og familieminister

Finland:

Paula RISIKKO

Janne METSÄMÄKI

Social- og sundhedsminister

Statssekretær

Sverige:

Hellevi ENGSTRÖM

Ulf KRISTERSSON

Beskæftigelsesminister

Socialforsikringsminister

Det Forenede Kongerige:

Shan MORGAN

Stedfortrædende fast repræsentant

Kommissionen:

László ANDOR

Medlem

Den tiltrædende stats regering var repræsenteret således:

Kroatien:

Irena ANDRASSY

Stedfortrædende fast repræsentant

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

Arbejdstagernes eksponering for elektromagnetiske felter

Rådet nåede frem til en generel indstilling til et nyt direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af elektromagnetiske felter ([14020/12](#)), hvorved et direktiv vedtaget i 2004 om det samme emne vil blive ophævet.

En medlemsstat kunne dog ikke acceptere den foreslåede tekst. Udkastet til direktiv foreskriver den internationalt anerkendte "metoden for vægget spidsværdi" som referencemetode for eksponeringsevaluering, men den pågældende delegation ønsker mere fleksibilitet for at give mulighed for at anvende andre metoder med mindre konservative resultater.

Revisionen af direktivet fra 2004 har vist sig at være nødvendig, eftersom medicinske kredse efter vedtagelsen af direktivet erklærede, at arbejdet med magnetisk resonansbilleddannelse (MRI) ville blive vanskeliggjort med den strenge eksponeringsgrænseværdi, der er fastsat i teksten. Andre industrisektorer gav også udtryk for betænkeligheder med hensyn til direktivets virkninger. Som følge af disse problemer er gennemførelsen af direktivet i national lovgivning blevet udskudt to gange, senest indtil den 31. oktober 2013, for at give Kommissionen, Rådet og Europa-Parlamentet mulighed for at ændre direktivet.

Det nye direktivudkast tager hensyn til nye videnskabelige studier med sigte på at revidere eksponeringsbegrænsningerne, navnlig i de lavfrekvente felter, for at undgå de vanskeligheder, der opstod i forbindelse med gennemførelsen af 2004-direktivet, samtidig med at der sikres arbejdstagerne et højt beskyttelsesniveau. Teksten tager også fat på problemerne ved at indføre undtagelser fra eksponeringsbegrænsningerne for medicinske anvendelser, hvor der benyttes magnetisk resonansbilleddannelse og under behørigt begrundede omstændigheder efter tilladelse fra medlemsstaten, forudsat at begrænsningerne kun overskrides midlertidigt, for specifikke industrisektorer eller aktiviteter. I begge tilfælde skal der dog sikres beskyttelse mod skadelige sundhedsvirkninger og sikkerhedsrisici. Direktivet gør det også muligt for medlemsstaterne på deres område at tillade et tilsvarende eller et mere specifikt beskyttelsessystem for de væbnede styrker.

Eftersom direktivet kun definerer minimumskrav, kan medlemsstaterne frit bevare eller indføre strengere krav.

For at lette gennemførelsen af direktivet vil Kommissionen udarbejde en praktisk vejledning.

Kommissionen forelagde sit forslag i juni 2012 ([11951/11](#)). Europa-Parlamentet har endnu ikke afgivet udtalelse.

Koordinering af sociale sikringsordninger med Albanien, Montenegro, San Marino og Tyrkiet

Rådet nåede til politisk enighed om den holdning, som EU skal indtage til bestemmelserne om koordinering af de sociale sikringsordninger, der er omhandlet i associeringsaftalerne eller lignende aftaler mellem EU og Albanien, Montenegro, San Marino og Tyrkiet ([13985/12](#), [13986/12](#), [13987/12](#), og [13988/12](#)). Disse bestemmelser, der skal vedtages af de fælles associeringsorganer (associeringsråd, stabiliserings- og associeringsråd eller samarbejdsudvalg) med de fire tredjelande, gennemfører principperne om begrænset koordinering af de sociale sikringsordninger, der er omhandlet i aftalerne. Formålet er at sikre, at arbejdstagere fra partnerlandene kan modtage visse sociale sikringsydelser i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor de arbejder eller har arbejdet. Gensidighedsprincippet medfører, at dette også gælder EU-borgere, som arbejder i disse lande.

For at imødegå de betænkeligheder, som en række medlemsstater nærrede med hensyn til retsgrundlaget for afgørelsen vedrørende Tyrkiet, afgav Rådet en erklæring ([13988/12 ADD 1](#)), der gjorde det klart, at Associeringsrådet EU-Tyrkiet ikke kan vedtage nogen endelig afgørelse, inden Domstolen har afgjort to sager om det samme retsgrundlag for lignende afgørelser inden for rammerne af aftaler med andre tredjelande. Irland og Det Forenede Kongerige afgav en erklæring om dette spørgsmål, hvori de påpegede, at det retsgrundlag, der er valgt for Tyrkiet, efter deres mening kun gælder for arbejdstagere fra medlemsstaterne ([13988/12 ADD 2](#)).

Desuden udtrykte Bulgarien, der støttede den politiske aftale, tvivl med hensyn til klausulen om sammenlægning af forsikringsperioder for Tyrkiets vedkommende og afgav en erklæring om dette spørgsmål. Malta undlod at stemme og afgav en erklæring om, at den nærer betænkeligheder med hensyn til klausulen om ligebehandling i forbindelse med Albanien og Montenegro.

Ved at vedtage sin holdning prøver EU at blive enig med partnerlandene især om eksport af visse specifikke ydelser til de fire partnerlande samt at indrømme ligebehandling for tredjelandsarbejdstagere, der er lovligt beskæftiget i EU, og til deres familiemedlemmer, der er lovligt bosiddende sammen med dem i EU. Gensidige rettigheder finder anvendelse på EU-arbejdstagere, der er lovligt beskæftiget i et af partnerlandene, og til deres familiemedlemmer.

Det er spørgsmål, der ikke er behandlet i forordning 1231/2010, der udvidede EU-lovgivningen om koordinering af sociale sikringsordninger i EU til tredjelandstatsborgere, der ikke allerede er dækket af de relevante EU-bestemmelser udelukkende på grund af deres nationalitet. Forordningen fra 2010 omfatter allerede princippet om sammenlægning af forsikringsperioder, som arbejdstagere fra tredjelande har fuldført i de forskellige medlemsstater for så vidt angår ret til visse ydelser som omhandlet i aftalerne.

Rådet vedtog en første pakke af afgørelser med næsten enslydende bestemmelser vedrørende seks andre tredjelande (Algeriet, Kroatien, Israel, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Marokko og Tunesien) i oktober 2010.

Europa 2020 og de nye europæiske styreformer

Rådet havde en debat om evalueringen af de beskæftigelsesmæssige og socialpolitiske aspekter af den årlige overvågning af de økonomiske politikker og strukturreformer, kendt som **det europæiske semester**. De landespecifikke henstillinger for 2012 blev vedtaget i juli. Formålet med debatten var at drage erfaringer af dette års europæiske semester og at udstikke retningslinjer for overvågningsprocessen for 2013 med henblik på yderligere forbedring og strømlining af EU's styringscyklus.

Under debatten, der fulgte af et dokument fra formandskabet ([13684/12](#)), understregede ministrene betydningen af en bedre tidsplanlægning og forbedrede arbejdsmetoder. Det omfatter navnlig en bedre og regelmæssig dialog mellem Kommissionen og medlemsstaterne under udarbejdelsen af de landespecifikke henstillinger. En klarere fordeling af kompetencer og et bedre samarbejde mellem de forskellige involverede rådssammensætninger er nødvendig for at sikre, at EPSCO-Rådet deltager på lige fod i proceduren. For så vidt angår resultatet af overvågningsprocessen, gennemførelsen af de landespecifikke henstillinger og de økonomiske resultater understregede mange ministre behovet for en holistisk tilgang, der ikke kun fokuserer på økonomisk styring alene, men også integrerer den sociale dimension fuldt ud. De opfordrede også til en åben og inklusiv proces, hvor arbejdsmarkedets parter og nationale parlamenter bør spille deres rolle. Mange ministre efterlyste større fleksibilitet vedrørende gennemførelsen og ønskede, at medlemsstaterne får flere valgmuligheder med hensyn til, hvordan de skal opnå resultaterne. Vigtigheden af den multilaterale overvågningsproces, der skal gennemføres af Beskæftigelsesudvalget og Udvalget for Social Beskyttelse, blev også understreget.

Formandskabet vil sammenfatte de vigtigste elementer i debatten i en sammenfattende rapport, der også vil omfatte resultaterne af drøftelserne om det europæiske semester på samlingen i Rådet for Almindelige Anliggender og i Rådet for Økonomi og Finans.

I forbindelse med denne debat godkendte Rådet bidrag fra Beskæftigelsesudvalget ([13685/12](#)) og Udvalget for Social Beskyttelse ([13685/12](#)), der sammenfatter overvågningen under det europæiske semester 2012 på områderne beskæftigelse og socialpolitik og skitserer henstillinger for næste års øvelse, og som dannede grundlag for dagens drøftelser.

Rådet godkendte også de vigtigste træk ved en "**overvågning af socialbeskyttelsesresultaterne**" ([13723/12](#)), der skal styrke overvågningen af den sociale situation og udviklingen af socialpolitikker i EU. Grundlæggende vil dette instrument, som udarbejdes af Udvalget for Social Beskyttelse og Kommissionen, bestå af en oversigt over centrale sociale indikatorer, der identificerer sociale tendenser, som er fælles for flere medlemsstater, og landeprofiler med blik på de specifikke sociale udfordringer og politiske resultater i hver medlemsstat. Det vil dække de tre indsatsområder i den sociale åbne koordinationsmetode mellem medlemsstaterne på det socialpolitiske område: social inklusion, pensioner samt sundhedspleje og langtidspleje.

Et lignende værktøj for det beskæftigelsespolitiske område, "overvågning af beskæftigelsesresultaterne", blev godkendt af EPSCO-Rådet på samlingen i juni i år.

EPSCO-Rådet noterede sig også Beskæftigelsesudvalgets igangværende arbejde med principperne om velfungerende **arbejdsmarkeder** ([13686/12](#)).

Et opsving med høj beskæftigelse

Rådet vedtog konklusioner, hvori der opfordres til en indsats til fremme af et opsving med høj beskæftigelse med vægt på at tackle ungdomsarbejdsløshed ([14426/12](#)<http://register.consilium.europa.eu/pdf/da/12/st13/st13907.da12.pdf>). Konklusionerne tager sigte på at styrke samordning af og sammenhæng i de beskæftigelsespolitiske foranstaltninger på nationalt niveau og EU-niveau.

Medlemsstaterne opfordres til at øge jobskabelsen gennem fremme af efterspørgslen efter arbejdskraft, udnytte jobskabelspotentialet i nøglesektorer, genoprette arbejdsmarkedets dynamik gennem strukturreformer og investere i uddannelse og kvalifikationer. Desuden tilskyndes medlemsstaterne og Kommissionen til at fremme arbejdskraftens mobilitet hen imod et europæisk arbejdsmarked, styrke forbindelsen mellem politik og EU-støtte, forbedre EU's styring af beskæftigelsespolitikkerne og i højere grad inddrage arbejdsmarkedsparterne.

Konklusionerne er Rådets første reaktion på mange af de emner, der omhandles i den beskæftigelsespakke, som Kommissionen forelagde i april, og som indeholder en række foranstaltninger til at fremme beskæftigelsen og give mulighed for et opsving med høj beskæftigelse ([9309/12](#)).

Børnefattigdom og børns velfærd

Rådet vedtog konklusioner om en indsats for at forebygge og bekæmpe børnefattigdom og social eksklusion og fremme børns velfærd ([14437/12](#)).

I konklusionerne opfordres medlemsstaterne til at opretholde det nuværende politiske momentum til at bekæmpe børnefattigdom og social eksklusion i forbindelse med den nuværende økonomiske krise. De understreger behovet for at udvikle en koordineret og integreret tilgang for at bekæmpe børnefattigdom på en holistisk måde ved at bruge passende investeringer, udvikle data, inddrage aktører og integrere børnefattigdom og børns velfærd i alle relevante politikområder.

Kommissionen opfordres til snarest muligt at vedtage en henstilling om børnefattigdom og udvikle synergier mellem social inklusion og andre politikområder. Dokumentet fra Udvalget for Social Beskyttelse om forebyggelse og bekæmpelse af børnefattigdom og social eksklusion og fremme af børns velfærd er vedlagt som bilag til konklusionerne.

Bekæmpelsen af børnefattigdom og fremme af børns velfærd er blandt de prioriteter, der indgår i rammerne for Europa 2020-strategiens sociale dimension, navnlig i forbindelse med målet om at mindske fattigdom og social eksklusion.

Socialt trepartstopmøde

Rådet noterede sig forberedelsen af det sociale trepartstopmøde, som afholdes den 18. oktober forud for Det Europæiske Råd. Da Det Europæiske Råd skal gøre status over fremskridtene med gennemførelsen af vækst- og beskæftigelsespagten, vil det sociale topmøde fokusere sin udveksling af synspunkter på, hvordan vækst, beskæftigelse og social inklusion kan fremmes, og hvordan arbejdsmarkedets parter kan spille en betydelig rolle i en forbedret EU-styring.

Det sociale topmøde samler trojkaen af stats- og regeringschefer (det nuværende formandskab og de kommende to formandskaber: denne gang Cypern, Irland og Litauen), ledsaget af de respektive beskæftigelsesministre, formanden for Det Europæiske Råd og Europa-Kommissionen, EU-kommissæren med ansvar for beskæftigelse og formændene eller generalsekretærene for de vigtigste europæiske arbejdsgiver- og fagforeningsorganisationer. Arbejdsgiverne bliver repræsenteret af BusinessEurope og fagforeningerne af Den Europæiske Faglige Samarbejdsorganisation (EFS).

Opgaven for det sociale trepartstopmøde er at sikre, at der til stadighed foregår en social dialog mellem Rådet, Kommissionen og arbejdsmarkedets parter på højeste niveau.

Eventuelt

Job til Europa - konference om beskæftigelsespolitik

Kommissionen briefede Rådet om den konference om "Job til Europa - beskæftigelsespolitik", som den tilrettelagde den 6.-7. september 2012 i Bruxelles ([13953/12](#)). Konferencen drøftede tre hovedelementer: krisens indvirkning på beskæftigelsen, beskæftigelsespolitikken i hele livscyklussen og veje til fuld beskæftigelse. Flere deltagere talte for en hurtig gennemførelse af den beskæftigelsespakke, som Kommissionen forelagde i april. Desuden blev behovet for at tilpasse den makroøkonomiske politik til beskæftigelsesmålene og styrke koordinering og styring af alle EU-politikker for at mindske arbejdsløsheden understreget.

Den Europæiske Socialfond (ESF)

Formandskabet orienterede ministrene om status over de igangværende forhandlinger om Den Europæiske Socialfond i forbindelse med den næste flerårige finansielle ramme, der bliver drøftet i andre fora ([13978/12](#)). Det fremhævede den centrale rolle, fonden spiller for at nå beskæftigelsesmålene og de sociale mål under Europa 2020-strategien, samt behovet for at gå over til en mere resultatorienteret samhörighedspolitik.

Kommissionen tilskyndede medlemsstaterne til i forhandlingerne om den flerårige finansielle ramme at sikre, at tilstrækkelige midler vil være til rådighed til sociale investeringer. For så vidt angår hovedargumentet imod øremærkning til ESF, nemlig fleksibilitet, fremførte Kommissionen, at det ikke er en begrænsning at fastsætte et mindstebeløb. De nuværende holdninger bør ikke føre til konkurrence mellem mennesker og motorveje. Kommissionen opfordrede ministrene til at bevidstgøre stats- og regeringscheferne om vigtigheden af dette spørgsmål i de kommende sidste ugers forhandlinger.

Den sociale dimension - årtusindudviklingsmålene (efter 2015)

Den franske delegation henledte Rådets opmærksomhed på de internationale drøftelser om udviklingsrammen for tiden efter 2015 som en opfølgning af Rio+20-konferencen om bæredygtig udvikling, der blev afholdt i juni i år i Rio de Janeiro ([14367/12](#)). Denne delegation understregede behovet for at styrke den sociale dimension både inden for udviklingsrammen og i definitionen af årtusindudviklingsmålene og anmodede Kommissionen om at briefe Rådet om EU's bidrag til disse drøftelser, der udarbejdes af Kommissionen i samråd med EU-Udenrigstjenesten.

Kommissionen påpegede, at selv om slutterklæringen fra Rio+20-konferencen lå noget under EU's forventninger, var det kun begyndelsen på en lang proces. I forberedelserne af EU's input til de internationale drøftelser vil Kommissionen fokusere på spørgsmål som beskæftigelse, ordentligt arbejde og social beskyttelse. Den vil holde ministrene underrettet om den videre udvikling.

Under frokosten drøftede ministrene spørgsmålet om arbejdskraftens mobilitet på grundlag af et baggrundsnotat fra formandskabet ([14323/12](#)).

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

ENERGI

Direktiv om energieffektivitet*

Rådet vedtog direktivet om energieffektivitet ([PE-CONS 35/12.13917/12 ADD1 REV3](#)), idet den finske delegation undlod at stemme, og den spanske og den portugisiske delegation stemte imod. Dette sker på baggrund af enigheden med Europa-Parlamentet ved førstebehandlingen.

Direktivet opstiller en fælles ramme af tiltag for at fremme energieffektivitet i Unionen med henblik på at nå Unionens overordnede mål på 20 % for energieffektivitet i 2020 og bane vejen for yderligere forbedringer af energieffektiviteten derefter.

Yderligere oplysninger findes i pressemeddelelse [14392/12](#).

Nye regler for udveksling af oplysninger om energiaftaler med tredjelande*

Rådet vedtog en afgørelse om indførelse af en mekanisme for udveksling af oplysninger mellem medlemsstaterne og Kommissionen vedrørende mellemstatslige aftaler på energiområdet med henblik på at få det indre marked til at fungere så tilfredsstillende som muligt ([PE-CONS 30/12, 13790/12 ADD 1](#)). Dette sker på baggrund af enigheden med Europa-Parlamentet ved førstebehandlingen.

Yderligere oplysninger findes i pressemeddelelse [14399/12](#).

SUNDHED

Lægemiddelovervågning

Rådet vedtog en forordning og et direktiv med henblik på at styrke kontrollen med humanmedicinske lægemidler efter godkendelse ("lægemiddelovervågning") og derved yderligere forbedre patientsikkerheden ([42/12, 13918/12 ADD 1 REV 1 + 43/12](#)).

Yderligere oplysninger findes i pressemeddelelse [14453/12](#).

DET INDRE MARKED**Reform af standardiseringssystemet**

Rådet vedtog en forordning, der har til formål at modernisere og forbedre det europæiske standardiseringssystem ([PE-CONS 32/12](#) og [13876/12 ADD1](#)) på baggrund af enigheden med Europa-Parlamentet ved førstebehandlingen.

Harmoniserede standarder er et veletableret værktøj til fremme af produkternes tekniske overensstemmelse. De er udarbejdet af de europæiske standardiseringsorganer¹ og åbne for producenternes frivillige, om end udbredte, brug i hele EU for at opfylde væsentlige krav til de produkter, der er fastlagt i EU-lovgivningen.

Forordningen tilpasser de nuværende retlige rammer for at forenkle dem og dække nye aspekter for at afspejle den seneste udvikling og fremtidige udfordringer inden for standardisering.

Yderligere oplysninger findes i pressemeddelelse [14457/12](#).

Nye regler for forældreløse værker - Intellectuel ejendom

Rådet vedtog et direktiv om en retlig ramme, der har til formål at forbedre adgangen til og digitaliseringen af forældreløse værker i hele EU ([PE-CONS 36/12](#) og [13878/12 ADD1](#)) på baggrund af enigheden med Europa-Parlamentet ved førstebehandlingen.

Forældreløse værker er værker (som f.eks. bøger, aviser, magasiner, lydoptagelser, film osv.), der er beskyttet af ophavsret, men hvis ejere ikke kan identificeres eller findes.

De nye regler vil lette digitaliseringen af og lovlig elektronisk adgang til forældreløse værker på tværs af grænserne, som findes i bibliotekers, uddannelsesinstitutioners, museers, arkivers, audiovisuelle kulturarvsinstitutioners og public service-radio-/fjernsynsforetagenders samlinger.

Yderligere oplysninger findes i pressemeddelelse [14456/12](#).

¹ Disse er: CEN (Den Europæiske Standardiseringsorganisation), Cenelec (Den Europæiske Komité for Elektroteknisk Standardisering) og ETSI (Det Europæiske Standardiseringsinstitut for Telekommunikation). De er uafhængige privatretlige organisationer .

Administrativt samarbejde - Udveksling af oplysninger

Rådet vedtog en forordning, der har til formål at forbedre det administrative samarbejde via informationssystemet for det indre marked ([PE-CONS 25/12](#)).

Informationssystemet for det indre marked ("IMI") er et elektronisk netværk, som Kommissionen har udviklet i partnerskab med medlemsstaterne for at bistå nationale, regionale og lokale myndigheder i medlemsstaterne med gennemførelsen af de krav om informationsudveksling, der er fastlagt i EU-lovgivningen.

Dette flersprogede informationsmiddel blev iværksat i februar 2008 for at støtte de forpligtelser til informationsudveksling på tværs af grænserne, der følger af direktivet om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (2005/36/EF) og direktivet om tjenesteydelser (2006/123/EF).

Den nye forordning fastsætter en retlig ramme for IMI for at sikre, at det fungerer effektivt, og lette dets udvidelse til andre områder af EU-lovgivningen.

Europa-Parlamentet godkendte forordningen den 11. september 2012.

Websted: [Internal Market Information System](#)

HANDELSPOLITIK

Bilaterale investeringsaftaler - Overgangsregler

Rådet vedtog sin førstebehandlingsholdning til et udkast til forordning om indførelse af overgangsregler for bilaterale investeringsaftaler ([14224/12](#) + [11917/12](#)).

Forordningen indfører en EU-kompetence i forbindelse med udenlandske direkte investeringer, der følger af artikel 207 i Lissabontraktaten som en del af EU's fælles handelspolitik. Udkastet til forordning skal sikre en smidig overgang fra det nuværende system med bilaterale investeringsaftaler mellem medlemsstaterne og tredjelande til et system, hvor EU's bilaterale investeringsaftaler forhandles af Kommissionen.

Ud over forordningens anvendelsesområde vil der gradvis blive udarbejdet en EU-investeringspolitik.

Rådets vedtagelse følger en bekræftelse af enigheden med Europa-Parlamentet den 29. maj; teksten sendes nu til Parlamentet, som forventes at vedtage den ved andenbehandling uden yderligere ændringer.

Europa-Parlamentet vedtog forslaget ved førstebehandlingen i maj 2011. Rådet nåede til politisk enighed den 26. juni 2012.

Den generelle præferenceordning

Rådet vedtog en forordning om reform af EU's arrangement med generelle toldpræferencer (GSP) for udviklingslandene ([PE/CONS 26/12](#)).

Vedtagelsen af forordningen følger den enighed, der er med Europa-Parlamentet. Europa-Parlamentet vedtog sin førstebehandlingsholdning den 13. juni.

Reformen tager sigte på at tilpasse EU's GSP til det ændrede globale landskab og gøre det mere gennemsigtigt og forudsigeligt og mere generøst over for de lande, der har de største behov. Præferencerne vil blive koncentreret om de mindst udviklede lande, lavindkomstlandene og de nederste mellemindkomstlande.

Yderligere oplysninger findes i pressemeddelelse [14554/12](#).

Pakistan - Hastende handelspræferencer

Rådet vedtog en forordning om indførelse af hastende autonome handelspræferencer for Pakistan som svar på den humanitære situation, der opstod efter kraftig monsunregn og ødelæggende oversvømmelser i sommeren 2010.

Vedtagelsen af forordningen følger den enighed, der er med Europa-Parlamentet. Europa-Parlamentet vedtog sin førstebehandlingsholdning den 13. september.

Forordningen indrømmer øget markedsadgang til EU gennem en øjeblikkelig og tidsbegrænset nedsættelse af tolden på vigtige eksportvarer fra Pakistan.

Antidumping - Skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål - Kina

Rådet vedtog en forordning om ændring af forordning 91/2009 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse skruer, bolte, møtrikker og lignende varer af jern eller stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina ([13695/12](#)).

RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER

Ofre for kriminalitet

Rådet vedtog et direktiv om minimumsstandarder for ofre for kriminalitet med hensyn til rettigheder, støtte og beskyttelse ([PE-CONS 37/12](#)) og om erstatning af Rådets rammeafgørelse 2001/220/RIA om ofres stilling i forbindelse med straffesager.

Yderligere oplysninger findes i pressemeddelelse [14472/12](#).

TRANSPORT

Rådets førstebehandlingsholdning til EMSA-forordningen*

Rådet vedtog¹ sin førstebehandlingsholdning til en revision af den nuværende forordning om Det Europæiske Agentur For Søfartssikkerhed (EMSA), der udvider EMSA's opgaver og præciserer nogle forvaltningsspørgsmål ([10090/2/12](#)); begrundelse: [10090/2/12 ADD 1](#); erklæringer: [12062/12 ADD 1](#). Rådets holdning er et resultat af forhandlinger med Europa-Parlamentet på grundlag af Rådets generelle indstilling fra juni 2011 ([11769/11](#)) og Europa-Parlamentets førstebehandlingsholdning fra december 2011 ([P7_TA\(2011\)0581](#)). Europa-Parlamentet skulle derfor kunne godkende den ved andenbehandlingen af dette lovgivningsforslag, der forventes at finde sted til efteråret, og derved afslutte vedtagelsen af den reviderede forordning.

I henhold til det nye udkast til forordning vil EMSA's kompetence blive udvidet, navnlig for at give agenturet mulighed for også at gribe ind på anmodning fra de berørte medlemsstater i tilfælde af forurening fra olie- og gasanlæg og ikke kun fra skibe, som det er tilfældet under den nuværende forordning. EMSA vil også blive bedt om at bidrage til andre EU-politikker og -projekter vedrørende dets ekspertiseområde. Der vil være en klar sondring mellem agenturets kerneopgaver og supplerende opgaver. Ændringerne i forvaltningsreglerne vedrører navnlig dets bestyrelse.

Yderligere oplysninger findes i pressemeddelelse [13621/12](#).

¹ Det Forenede Kongerige stemte imod.

Krav til radiokommunikationsudstyr, der er beregnet til anvendelse på ikke-Solasskibe

Rådet besluttede ikke at modsætte sig Kommissionens vedtagelse af en afgørelse, der skal sikre, at væsentlige krav om klar og stærk kommunikation bliver opfyldt af radiokommunikationsudstyr, der er beregnet til anvendelse på skibe, for hvilke den internationale konvention om sikkerhed for menneskeliv på søen (Solas) ikke finder anvendelse, og bestemt til at deltage i det globale maritime nød- og sikkerhedssystem (GMDSS) ([13200/12](#)). Dette skulle bidrage til en sikrere navigation for disse skibe, navnlig i nødstilfælde og under dårlige vejrforhold.

Udkastet til afgørelse, der erstatter en afgørelse fra 2004 om samme emne, er omfattet af forskriftsproceduren med kontrol. Nu hvor Rådet har givet sin tilslutning, kan Kommissionen vedtage den, medmindre Europa-Parlamentet modsætter sig det.

Tekniske specifikationer for europæiske jernbaners interoperabilitet

Rådet besluttede ikke at modsætte sig Kommissionens vedtagelse af to afgørelser om ajourføring af tekniske specifikationer for det transeuropæiske jernbanesystems interoperabilitet vedrørende togkontrol og signaler ([12924/12](#)) og drift og trafikstyring ([12962/12](#)).

Udkastene til afgørelse er underlagt forskriftsproceduren med kontrol. Nu hvor Rådet har givet sin tilslutning, kan Kommissionen vedtage dem, medmindre Europa-Parlamentet modsætter sig det.

Undtagelse vedrørende anvendelsen af systemet til forebyggelse af kollisioner i luften

Rådet besluttede ikke at modsætte sig Kommissionens vedtagelse af en afgørelse, der giver Frankrig mulighed for at tillade visse nybyggede fly at flyve uden at være udstyret med den nye softwareversion af det luftbårne antikollisionssystem (ACAS II) indtil 31. januar 2013 som en undtagelse fra gældende regler for at tage hensyn til forsinkelser i forbindelse med certificeringen af software og flyproduktionen ([12972/12](#)).

Udkastet til afgørelse er underlagt forskriftsproceduren med kontrol. Nu hvor Rådet har givet sin tilslutning, kan Kommissionen vedtage den, medmindre Europa-Parlamentet modsætter sig det.

Fiskerfartøjers sikkerhed

Rådet godkendte retningslinjer med henblik på den diplomatiske konference om fiskerfartøjers sikkerhed, som Den Internationale Søfartsorganisation tilrettelægger i Cape Town, Sydafrika, den 9.–11. oktober ([14063/12](#)).

I EU er fiskerfartøjers sikkerhed reguleret ved direktiv 97/70/EF, der gennemfører Torremolinos-protokollen fra 1993 om etablering af harmoniserede sikkerhedsforskrifter for fiskerfartøjer med en længde på 24 m og derover.

ØKONOMI OG FINANS

Shortselling: Rådet agter ikke at modsætte sig delegeret retsakt

Rådet besluttede ikke at modsætte sig et udkast til Kommissionens forordning om shortselling og visse aspekter af credit default swaps.

Udkastet til forordning omfatter definitioner, beregning af korte nettositioner, dækkede credit default swaps på statsobligationer, meddelelsetærskler, likviditetstærskler for suspension af begrænsninger, betydelige fald i værdien for finansielle instrumenter og negative hændelser.

Forordningen er en delegeret retsakt i henhold til artikel 290 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Kommissionen kan vedtage den nu, hvor Rådet har givet sin tilslutning, medmindre Europa-Parlamentet modsætter sig det.

BESKATNING

Momsfritagelse - Ungarn

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Ungarn til som en fravigelse af artikel 193 i direktiv 2006/112/EF midlertidigt at beskatte modtager snarere end leverandør af visse uforarbejdede kornsorter og olieholdige frø.

Afgørelsen skal bekæmpe skattesvig. Den vil blive anvendt fra den 1. juli 2012 til den 30. juni 2014.

UDENRIGSANLIGGENDER

Rapport fra den højtstående repræsentant om den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik

Rådet godkendte årsrapporten fra den højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik til Europa-Parlamentet. Denne rapport omhandler hovedaspekterne og de grundlæggende valgmuligheder inden for FUSP, herunder en evaluering af de foranstaltninger, der blev iværksat i 2011, og deres finansielle virkninger for EU's almindelige budget. Den ser også fremad til 2012.

FÆLLES SIKKERHEDS- OG FORSVARSPOLITIK

Faste beløb, der skal gælde for refusion i forbindelse med EU-kampgrupper

Rådet vedtog det forslag, som EU's Militærkomité har fremsat om de faste beløb, der skal gælde for refusion i forbindelse med deployering af EU-kampgrupper ([11806/12](#)). Det skal fremme medlemsstaternes bidrag til EU-kampgrupperne og forbedre deres deployeringsevne.

Hver medlemsstat dækker omkostningerne til den militære kapacitet, den stiller til rådighed for en militæroperation i EU-regi. Rådet har nu fastsat en procentsats for refusion fra EU's finansieringsmekanisme til militæroperationer (Athena) til at dække ekstraomkostninger til transport i forbindelse med deployering af kampgrupper til det fælles operationsområde.

ALMINDELIGE ANLIGGENDER

Stedfortrædende dommere ved Retten for EU-personalesager

Rådet vedtog en forordning om reglerne for udnævnelse af stedfortrædende dommere ved Retten for EU-personalesager ([29/12](#)), efter at der var opnået enighed ved førstebehandlingen i Europa-Parlamentet.

MILJØ

Emissioner fra motorkøretøjer

Rådet besluttede ikke at modsætte sig vedtagelsen af Kommissionens forordning om ændring af direktiv 2007/46/EF og Kommissionens forordning (EF) nr. 692/2008 vedrørende innovative teknologier til nedbringelse af CO₂-emissionerne fra lette personbiler og lette erhvervskøretøjer.

Kommissionens retsakter er omfattet af den såkaldte forskriftsprocedure med kontrol. Dette betyder, at Kommissionen, nu hvor Rådet har givet sin tilslutning, kan vedtage retsakterne, medmindre Europa-Parlamentet modsætter sig vedtagelsen.

LANDBRUG

Overgangsforanstaltninger for vinavlere

Rådet vedtog en forordning om ændring af den nuværende fælles markedsordning (fusionsmarkedsordningen) for så vidt angår enkeltbetalingsordningen og støtte til vinavlere efter enighed med Europa-Parlamentet under førstebehandlingen ([46/12](#)).

Formålet med denne forordning er at fastlægge, at støtteforanstaltninger for vinavlere definitivt overføres til enkeltbetalingsordningen. Dette vil ske i to trin: medlemsstaterne vil senest 1. december 2012 meddele deres afgørelse om en etårig foranstaltning, der udelukkende gælder for 2014, og senest den 1. august 2013 deres afgørelse om en engangsoverførsel fra 2015.

Nuværende støtteprogrammer for vinavlere varer fem år og kan ændres en gang om året, mens SPS-betalingsrettigheder ydes på ubestemt tid. Formålet med denne forordning er derfor at lette overgangen fra et system til et andet og lukke hullet mellem 2013, hvor det femårige program skulle være fornyet, og 2014, hvor reformen af den fælles landbrugspolitik forventes at træde i kraft.

Denne forordning er den anden af to overgangsforordninger, der vedtages i år forud for reformen af den fælles landbrugspolitik, der efter planen skal træde i kraft i 2014. Den første overgangsforordning, som Rådet vedtog i juli, vedrørte direkte betalinger til landbrugerne i 2013 og skal sikre en glat overgang fra det nuværende system med direkte betalinger (forordning 73/2009) til den nye betalingsordning, der er fastlagt i forslagene om reformen af den fælles landbrugspolitik ([12334/12](#)).

FØDEVARELOVGIVNING**Tilsætningsstoffer - Sundheds- og ernæringsanprisninger - Undersøgelse af Kommissionens retsakter**

Rådet besluttede ikke at modsætte sig vedtagelsen af følgende seks kommissionsforordninger:

- en forordning, der tillader anvendelse af polyglycitolsirup i en række fødevarekategorier ([12073/12](#))
- en forordning, hvorved fristen for at indgive ansøgninger om optagelse af et fødevareenzym forlænges ([13081/12](#))
- en forordning om ændring maksimale grænseværdier for aflatoksiner i tørrede figner for at tage hensyn til den seneste udvikling i Codex Alimentarius ([13082/12](#))
- en forordning, hvorved anvendelse af dimethylpolysiloxan (E900) som skumdæmpningsmiddel i kosttilskud tillades fra tyvendedagen efter forordningens offentliggørelse i Den Europæiske Unions Tidende ([13083/12](#))
- en forordning, hvorved sundhedsanprisning af fødevarer godkendes ([13055/12](#))
- en forordning om ændring af betingelserne for anvendelse af ernæringsanprisninger ([13767/12](#)).

Kommissionens forordninger er omfattet af den såkaldte forskriftsprocedure med kontrol. Dette betyder, at Kommissionen, nu hvor Rådet har givet sin tilslutning, kan vedtage retsakterne, medmindre Europa-Parlamentet modsætter sig vedtagelsen.

SPORT**Den internationale antidopingkodeks**

Rådet godkendte teksten til EU's bidrag til revisionen af den internationale antidopingkodeks ([14204/12](#)) og bemyndigede formandskabet til at forelægge det for Det Internationale Antidopingagentur (WADA) med henblik på fjerde internationale konference om doping i sport, der vil blive afholdt i november 2013 i Johannesburg, Sydafrika.

Den internationale antidopingkodeks udgør grundlaget for harmoniserede antidopingpolitikker, -regler og -forskrifter i sportsorganisationer og blandt offentlige myndigheder. Med Lissabontraktatens ikrafttræden den 1. december 2009 fik Den Europæiske Union en særlig kompetence på sportsområdet.

BESKIKKELSER**Det Økonomiske og Sociale Udvalg**

Rådet beskikkede Manthos MAVROMMATIS (Cypern) til medlem af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 20. september 2015 ([13881/12](#)).

Regionsudvalget

Rådet beskikkede Cristian Mihai ADOMNITEL, Dragoş Adrian BENEĂ, Ovidiu BRĂILOIU, Csaba BORBOLY, Mariana GÂJU og Emilian OPREA (Rumænien) til medlemmer af Regionsudvalget for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2015 ([14042/12](#)).
